

## VEHICLES POOLING FOR GREENER APRON

### 汽車共享服務 齊建環保停機坪



## THIS MONTH'S CONTENTS

### 本月內容

COVER STORY 封面故事

**New pooling service delivers an eco-friendly and efficient apron**  
全新機場禁區汽車共享服務  
建設高效環保停機坪



4

AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

**Hactl scores sustainability accolade**  
香港空運貨站榮獲可持續發展獎項

6

FEATURES 飛常事

**2021: Milestones, innovations and recognitions**  
2021年：創新里程 屢獲殊榮

8

AROUND THE AIRPORT 機場要聞

**Sea-air transshipment to bolster HKIA's logistics capabilities**  
海空聯運提升香港國際機場物流能力

10

FEATURES 飛常事

**An engineer at heart**  
機場工程熱忱不變

12



FOCUS 焦點

**Going the extra mile for communities**  
「EXTRA MILE里•想高飛」  
社區項目

13

GOING GREEN 環保天地

**Stellar management of a sustainable airport**  
機場可持續發展管理成績斐然

14

TIME OUT 忙裏偷閒

**New Year tour**  
元旦行大運

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road  
Hong Kong International Airport  
Lantau, HONG KONG  
香港大嶼山香港國際機場  
翔天路一號機場行政大樓  
www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?  
Contact us via  
hkianews@hkairport.com  
and tell us what you're thinking.  
若你對《翱翔天地》有任何意見，  
歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為  
hkianews@hkairport.com。

**HK Airport NEWS**  
翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport  
香港國際機場刊物

2022 JAN 一月 Issue 164 第164期

*HK Airport News* is published by Airport Authority Hong Kong. All rights reserved. This publication may not be sold. No part of this publication may be otherwise reproduced, adapted, performed in public or transmitted in any form by any process without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.  
© Airport Authority Hong Kong 2022  
《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以任何方式展示或傳播刊物內任何內容。  
©香港機場管理局2022



Printed on environmentally-friendly paper ♻️



# SUPPORTING THE NEXT GENERATION'S DREAMS

## 夢想啟程 襄助新一代



AAHK Chairman Jack So presents the 2021/22 Jack So Scholarship to awardees:  
機管局主席蘇澤光頒發2021/22學年蘇澤光獎學金予得獎者：

- [1]** Michael Chan  
(Received by Hyde Chan)  
陳紀正  
(陳蓮娟代領)
- [2]** Alison Chan  
陳蔚忻
- [3]** Gigi Cheong  
張嘉恆
- [4]** Natalie Yau  
邱楚昕

**Airport Authority Hong Kong (AAHK) Chairman Jack So** is passionate about nurturing the future generation and keen on offering support to help young talent reach their true potential.

Attesting to this commitment is the introduction of the Jack So Scholarship in 2015, which has since been awarded every year to recognise the exceptional academic performance of the

children of AAHK staff and support their tertiary education.

This year, the scholarships were offered to four children of AAHK staff who are full-time undergraduate students during the academic year 2021/22. Chairman So presented the scholarship recipients with HK\$55,000 each to help them attain their academic goals and soar towards their dream careers.

香港機場管理局主席蘇澤光向來熱心培育下一代，協助年輕人盡展才能。

為此，「蘇澤光獎學金」於2015年設立，每年頒發予學業成績優秀的機管局員工子女，資助他們修讀高等教育課程，以作表揚。

今年的獎學金頒發予四名機管局員工子女，他們於2021/22學年就讀全日制本科學位課程，每人各獲55,000港元獎學金，助他們學有所成，實現夢想。

Scholarship Awardee 獎學金得獎者	Programme of Study / University 修讀課程 / 大專院校	Name of Employee 員工姓名
Michael Chan 陳紀正	BA (Honours) in Architecture / Newcastle University 建築 (榮譽) 文學士學位 / 紐卡素大學	Hyde Chan 陳蓮娟
Alison Chan 陳蔚忻	Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy / The Hong Kong Polytechnic University 物理治療學 (榮譽) 理學士學位 / 香港理工大學	Chris Chan 陳永智
Gigi Cheong 張嘉恆	BEng/BSc & BBA in Technology & Management / The Hong Kong University of Science and Technology 科技及管理學雙學位課程 / 香港科技大學	Sean Cheong 張展鵬
Natalie Yau 邱楚昕	Bachelor of Science in Speech and Hearing Sciences / The University of Hong Kong 言語及聽覺科學理學士 / 香港大學	Christine Tang 鄧婉嫻

# NEW POOLING SERVICE DELIVERS AN ECO-FRIENDLY AND EFFICIENT APRON

## 全新機場禁區汽車共享服務 建設高效環保停機坪

To offer a centralised and efficient transportation alternative for the airport community, the Apron Vehicles Pooling Service has been launched by Airport Authority Hong Kong (AAHK), which covers three areas:

香港機場管理局推出香港國際機場禁區汽車共享服務，為機場同業提供集中而高效的交通運輸選擇。該項服務涵蓋三個範疇：

### **Airport Staff Transportation Service:**

Allows users to commute to predefined destinations on an on-demand basis within the airside of Hong Kong International Airport (HKIA).

#### **機場員工接載服務：**

按需求接載使用者往來機場禁區內的預定地點。

### **Goods Transportation Service:**

Provides users with a reliable option to deliver goods on an on-demand basis within the airside of HKIA.

#### **貨物運送服務：**

按需求為使用者提供可靠服務，在機場禁區內運送貨物。

### **Airside Escort Service:**

Provides users with reliable, 24x7 escorts for outside vehicles into and out of the airside of HKIA.

#### **機場禁區引領服務：**

全日24小時為使用者提供可靠服務，引領外來車輛進出機場禁區。





The Apron Vehicles Pooling Service helps to rationalise airside traffic and prevent congestion on the apron. All services are centralised under the pooling service, enabling the vehicles to be effectively and efficiently deployed according to the booking.

The vehicle pooling services aim to reduce the number of airside vehicles so as to echo HKIA's green airport initiative. It also relieves the financial burden on airport operators in converting their fleet to electric vehicles (EVs) under HKIA's EV policy, especially amid the pandemic.

The Apron Vehicles Pooling Service is supported by the three-in-one mobile app "ApronGo", which allows the airport community to book the service easily and conveniently. Booking on the app is available round-the-clock and the charges are clearly listed.

機場禁區汽車共享服務有助管理機場禁區交通，避免停機坪出現擠塞情況。所有服務均由汽車共享服務集中處理，按照預訂情況靈活有效安排汽車。

透過推出汽車共享服務，可助減少機場禁區車輛數量，以配合香港國際機場推行的環保機場措施。按照機場的電動車政策，在機場營運的公司須將車輛更換為電動車，尤其在疫情影響下，該項服務有助減輕這些公司更換電動車的財務負擔。

機場禁區汽車共享服務由三合一流動應用程式「ApronGo」支援，方便機場同業輕鬆預訂服務。應用程式的預訂服務可全日使用，並已詳列各項費用。



The airport community can enjoy the Apron Vehicles Pooling Service through the three-in-one mobile app "ApronGo". 機場同業可透過三合一流動應用程式「ApronGo」，使用機場禁區汽車共享服務。



The Apron Vehicles Pooling Service helps centralise the transportation in an efficient way. 透過機場禁區汽車共享服務，能以高效方式集中處理禁區內的交通運輸。





## HACTL SCORES SUSTAINABILITY ACCOLADE

香港空運貨站榮獲  
可持續發展獎項

**Hong Kong Air Cargo Terminals Limited (Hactl)** garnered the Sustainability Award at the Pride of Ground Handling Awards, which is organised by Ground Handling International.

The Sustainability category was newly introduced in 2021, and the award particularly recognises Hactl's "Sustainability Matrix" as an effective framework in driving the company towards greater sustainability. The "Sustainability Matrix" highlights Hactl's strategy

in areas such as decarbonisation, energy, waste, health and safety, training, livelihood and community.

Hactl incorporates sustainability as an integral part of its operations. It has been running its Green Terminal programme since 2018 to reduce its environmental impact and contribute to a more eco-friendly community.

**香港空運貨站有限公司**在Ground Handling International舉辦的「最優秀地勤服務大獎」中，勇奪「可持續

發展大獎」。

「可持續發展大獎」是2021年度的新設獎項，香港空運貨站憑藉其有效和全面的可持續發展計劃而獲得表揚。該計劃涵蓋貨站多個可持續發展範疇，包括減碳、節能、減廢、安全及健康、教育與培訓，以及關懷社區。

香港空運貨站積極在營運範疇實踐環保。該公司自2018年起推行「綠色貨站」長遠計劃，積極推行多項環保措施以減少對環境造成的影響，並為建設更環保的社區作出貢獻。



## NEW SUA TRAINING ORGANISATION SCHEME TAKES FLIGHT

推出全新小型無人機訓練機構計劃

**The Civil Aviation Department (CAD)** recently rolled out a Small Unmanned Aircraft Advanced Training Organisation Scheme (SUA ATO Scheme). The scheme invites training organisations to provide advanced training courses and assessments for remote pilots conducting higher risk SUA operations, in response to a new SUA regulatory order soon to take effect on 1 June this year.

The SUA ATO Scheme courses will help remote pilots acquire safety information and operational knowledge and enhance their situational awareness and safety management skills to ensure aviation and public safety. Upon completion of the courses and passing the

related assessment, remote pilots may obtain an "Advanced Rating" assigned by the CAD.

To prepare for the SUA ATO Scheme, the CAD has worked closely with the Hong Kong Productivity Council, the Vocational Training Council and the Employees Retraining Board on a pilot scheme to validate the SUA training syllabus and assessment criteria. The SUA ATO Scheme will provide a more diverse range of courses that meet the needs of remote pilots and promote SUA development in Hong Kong.

**民航處近日推出小型無人機「進階訓練機構計劃」**，邀請培訓團體參與，向涉及

較高風險操作的小型無人機遙控駕駛員，提供進階訓練課程及考核，以配合將於今年6月1日生效的《小型無人機令》。

透過小型無人機「進階訓練機構計劃」，遙控駕駛員將獲得安全資訊及操作知識，並增強其應對不同處境的意識及安全管理技能，以保障航空及公眾安全。完成課程及通過相關考核後，遙控駕駛員可獲取民航處編配的「進階等級」。

民航處與香港生產力促進局、職業訓練局及僱員再培訓局緊密合作，為設立「進階訓練機構計劃」作好準備，藉着先導計劃敲定小型無人機訓練課程綱要和考核準則，而該計劃將為遙控駕駛員提供更多元的訓練課程選擇，切合不同需要，進一步推動香港無人機的發展。





## CPSL'S MOBIFRESH KEEPS SHIPMENTS COOL

國泰航空服務「智保鮮」  
保持貨物冷凍新鮮



**Cathay Pacific Cargo Terminal** has become the first cargo terminal in the world to implement MobiFresh, an Internet of Things-enabled cold chain solution, to keep temperature-sensitive goods optimally fresh throughout their entire journey within the cargo terminal. Custom-designed by Cathay Pacific Services Ltd (CPSL), MobiFresh is a 1.6-metre cube-shaped container that provides temperature-controlled storage between 2°C and 8°C.

Along with providing additional cold-storage space, MobiFresh enables temperature-sensitive shipments to move through the

cargo terminal quickly and safely. Each MobiFresh container is equipped with a unique identifier that tracks its temperature, battery levels and location in real time. With its iBeacon-based location tracking system fully integrated with the cargo terminal's IT systems, the MobiFresh containers can be automatically allocated to the nearest truck dock to reduce waiting times. The containers can also be fully controlled remotely, enabling features such as pre-cooling to expedite the shipments' handling process.

**國泰航空貨運站** 成為全球首間啟用「智保鮮」的航空貨運站。「智保鮮」搭配物聯網冷鏈系統解決方案，讓溫控貨物在航空貨運站內的整個運輸過程中保持最佳新鮮度。由國泰航空服務有限公司定制設計和製造的「智保鮮」，是一個1.6米立方的溫控存儲箱，溫度可設定於攝氏2度至8度。

「智保鮮」不單提供額外的冷凍存儲空間，同時亦可更快捷安全地在貨運站內運輸溫控貨物。每個「智保鮮」均編配特定辨識碼，實時監控溫度、電池量及追蹤位置。「智保鮮」採用iBeacon位置追蹤系統，全面連接貨運站資訊科技系統後，可自動分配至最接近其位置的貨車停泊位，以減少等候時間。「智保鮮」亦可全面遙距控制，例如啟動設定預冷模式等功能，從而加快貨運處理過程。

## 2 DEGREE STUDIO LAUNCHES NEW AIRPORT SHOP

異度空間工作室在機場開設新店



**Protective face mask specialist 2 Degree Studio** has recently opened in HKIA. Located at Departures Level of Terminal 1, the store offers a wide selection of high-quality face masks. All products are made in Hong Kong and incorporate excellent breathability into its practical and stylish designs.

2 Degree Studio is known for its special-edition masks featuring popular characters including Harry Potter, Le Petit Prince, Snoopy, Moomin and Peter Rabbit. The shop showcases its latest and

best-selling products in the market, as well as other novelty items and unique brands exclusively available only via 2 Degree Studio. The shop currently offers a 10% discount for airport staff. Travellers and the airport community can select their favourite masks from the new airport store and enjoy their safe journeys ahead.

**防護口罩專賣店「異度空間工作室」**  
最近在香港國際機場開設分店。

店鋪位於一號客運大樓離港層，銷售多款優質口罩。所有產品均於香港製造，設計時尚實用之餘，亦保持高透氣度。

「異度空間工作室」以生產特別版口罩見稱，其中包括哈利波特、小王子、史努比、姆明及彼得兔等多個熱門角色人物。店內展示市面最新及最暢銷產品，以及獨家發售的其他新款產品和獨家品牌。該店現為機場員工提供九折優惠，旅客及機場同業可在新機場分店選購喜愛的口罩款式，踏上安全旅程。

# 2021: MILESTONES, INNOVATIONS AND RECOGNITIONS

## 2021年：創新里程 屢獲殊榮

**Hong Kong International Airport (HKIA) navigated through challenging skies in 2021** and remained on course in its Airport City developments. Over the past year, it achieved multiple milestones, incorporated innovative technologies and garnered prestigious distinctions to cement its status as a world-class airport.

於2021年，香港國際機場面對重重挑戰，但仍能迎難而上，繼續推進機場城市發展。在過去一年，機場達到多項里程碑，將創新科技融入機場營運，並獲得多項殊榮，鞏固其作為世界級機場的地位。

### JANUARY 一月

■ e-Boarding Gates are introduced to facilitate a touchless and seamless departure journey at HKIA. e-Security Gates have been extended to transfer passengers which have enhanced the efficiency and accuracy of identity checks. 自助登機閘口投入服務，在機場為旅客提供暢順的無接觸式離境體驗。自助保安閘口已擴展至應用於旅客轉機流程，以提高身分檢查的效率和準確性。



### FEBRUARY 二月

■ The Terminal 2 Expansion Works of the Three-runway System (3RS) project attains the Provisional Platinum rating under BEAM Plus New Buildings Version 1.2, the highest rating under the scheme presented by the Hong Kong Green Building Council (HKGBC). 三跑道系統項目的二號客運大樓擴建工程獲香港綠色建築議會評為「綠建環評新建建築1.2版暫定鉑金級」，這是該項評估計劃的最高評級。



### MARCH 三月

■ Sky Bridge attains the Provisional Gold rating under the BEAM Plus New Buildings presented by the HKGBC. 天際走廊獲香港綠色建築議會評為「綠建環評新建建築暫定金級」。



JAN

FEB

AUG

SEP

JUL

### JULY 七月

■ Aviation Security Company Limited (AVSECO) pioneers the introduction of the AVSECO Canine Unit among aviation security companies worldwide. 機場保安有限公司成立了「機場保安犬隻行動小組」，成為全球機場保安公司的先導者。



### AUGUST 八月

■ AAHK wins the “Airport Deal of the Year” at The Asset Triple A Infrastructure Awards 2021 for its signing of five-year HK\$35 billion syndicated loan facilities with 21 local and international banks. 機管局在「The Asset AAA 級基礎建設獎2021」中贏得「年度機場交易獎」，以嘉許機管局與21家本地及國際銀行簽訂五年期的350億港元銀團貸款。  
 ■ HKIA claims the “Top Asian Airport Efficiency Excellence Award” presented by Air Transport Research Society for the 11th time. 香港國際機場獲航空運輸學會頒發「亞洲機場效率昭著獎」，這是香港國際機場第11次獲頒此項殊榮。



### SEPTEMBER 九月

■ The Third Runway pavement works are completed, a significant milestone in the 3RS project. Chief Executive Carrie Lam, AAHK Chairman Jack So and CEO Fred Lam officiate at the ceremony. 第三跑道路面鋪設工程完成，標誌着三跑道系統項目的重要里程碑。機管局主席蘇澤光及行政總裁林天福陪同行政長官林鄭月娥主持竣工典禮。  
 ■ HKIA rolls out autonomous patrol cars at its airside operation in collaboration with AVSECO to reinforce aviation security. 機管局與機場保安有限公司合作，在香港國際機場禁區引入無人駕駛巡邏車，以加強航空保安水平。







#### APRIL 四月

- Airport Authority Hong Kong (AAHK) signs an agreement with Hong Kong Business Aviation Centre for the HK\$400-million expansion of business aircraft facilities at HKIA to double the annual handling capacity of business aircraft flight movements.

香港機場管理局與香港商用航空中心簽署總值4億港元的協議，在香港國際機場擴建公務飛機設施，每年可處理的公務飛機起降量將提高一倍。

#### MAY 五月

- AAHK sponsors a Covid-19 Vaccination Free Air Tickets Lucky Draw, giving away over 60,000 air tickets to the public, AAHK staff and airport community as an incentive to complete the two jobs. 機管局贊助「2019冠狀病毒疫苗接種免費機票大抽獎」活動，向公眾、機管局員工及機場同業送出逾60 000張機票，鼓勵他們完成接種兩劑疫苗。
- AAHK signs a contract with Dah Chong Hong – Dragonair Airport GSE Service Limited for the Phase 2 of the Ground Service Equipment (GSE) Pooling Scheme. All GSE are electrified to fulfil HKIA's Green Airport Pledge. 機管局與大昌－港龍機場地勤設備服務有限公司簽署合約，開展第二階段的地勤設備共用計劃。所有地勤設備均以電力推動，符合香港國際機場的環保機場承諾。



#### JUNE 六月

- HKIA is honoured with a Gold Recognition for its green initiatives in the “Over 25 million passengers per annum” category of the Airports Council International (ACI) Asia Pacific Green Airports Recognition 2021 for its Phase 1 of the GSE Pooling Scheme. 香港國際機場憑藉推出第一階段的地勤設備共用計劃，在國際機場協會亞太區分會舉辦的「2021年環保機場嘉許計劃」中，獲「年旅客量超過2 500萬人次的機場」類別金獎。



APR

OCT

MAY

NOV

JUN

DEC

#### OCTOBER 十月

- HKIA is named “Asia’s Leading Airport” for the eighth time at the World Travel Awards. 香港國際機場第八次在「世界旅遊獎」中獲得「亞洲最佳機場」殊榮。
- HKIA's accreditation under the Airport Health Accreditation programme of ACI is renewed for upholding health and safety in its operations. 香港國際機場再獲國際機場協會「機場健康認證計劃」認證，表揚機場在營運中貫徹高水平的健康及安全標準。



#### NOVEMBER 十一月

- 90% of airport staff from more than 270 companies have been vaccinated; the rate for staff of both AAHK and AVSECO is around 97%. 機場員工有90%已接種疫苗，這些員工來自逾270家公司。機管局及機場保安有限公司均約有97%員工已接種疫苗。
- “Flight Token” is voted as the “Best Innovation in Airport Passengers Related Processes” in the Amadeus & ACI World Technology Innovation Awards 2021 for providing departing passengers with greater convenience from check-in to boarding. 「登機易」於Amadeus及國際機場協會全球科技創新獎2021中，勇奪「最佳機場旅客相關程序創新獎」。該項服務讓離港旅客從辦理登記手續至登機更方便暢順。



#### DECEMBER 十二月

- AAHK unveils its target and strategy to achieve net zero carbon emissions at HKIA by 2050, with a midpoint target of 55% reduction of absolute emissions by 2035 from a 2018 baseline. 機管局公布於2050年年底前在香港國際機場達至淨零碳排放的目標及策略，同時訂下中期目標，以2018年為基準，到2035年減少實際排放量55%。



[1]



## 1 AAHK APPOINTS NEW EXECUTIVE DIRECTOR, THIRD RUNWAY

### 機管局委任 新三跑道項目執行總監

Airport Authority Hong Kong (AAHK) has announced the appointment of Tommy Leung as Executive Director, Third Runway, effective 1 February 2022 and succeeding Kevin Poole who will retire on the same day.

Mr Leung is currently Deputy Director, Third Runway Project Management. As Executive Director, he will oversee the development of the Three-runway System (3RS), including project management and project delivery. He will also supervise the Sustainability Department of AAHK.

Mr Leung held a number of senior positions since he joined AAHK in 1994, covering terminal operations, technical services, and major development projects at Hong Kong International Airport (HKIA). He was Chief Operating Officer of the Hong Kong-Zhuhai Airport Management Company Limited during 2006 to 2009. Mr Leung has been Deputy

Director, Third Runway Project Management since 2016.

Mr Leung is a member of The Hong Kong Institution of Engineers. He holds a Bachelor's degree of Science in Civil Engineering from the University of Birmingham in the United Kingdom.

香港機場管理局宣布委任梁景然為三跑道項目執行總監，由2022年2月1日起生效，接替於同日退休的潘嘉宏。

梁景然現為三跑道項目管理副總監。作為執行總監，他將負責監督三跑道系統的發展工作，包括項目管理及項目執行。他亦將帶領機管局可持續發展部。

梁景然於1994年加入機管局，先後擔任多個高級職位，涵蓋客運大樓運作、工程及維修以及多項重要發展項目。他曾於2006年至2009年期間出任珠港機場管理有限公司首席營運總監，並自2016年起擔任三跑道項目管理副總監。

梁景然為香港工程師學會的會員，持有英國伯明翰大學土木工程理學士學位。

## 2 SEA-AIR TRANSHIPMENT TO BOLSTER HKIA'S LOGISTICS CAPABILITIES

### 海空聯運提升 香港國際機場物流能力

To meet growing airfreight demand in the Greater Bay Area (GBA) and strengthen the role of HKIA as the “double gateway” to the world and GBA, AAHK is planning to establish an airside intermodal cargo handling facility at HKIA and a logistics park in Dongguan, a leading manufacturing hub in the Mainland.

As part of the preparations, on 5 January a test operation on sea-air transshipment was conducted successfully with real cargo from Dongguan to HKIA West Quay, an existing pier at the airport. Goods first cleared customs at Dongguan Port, and were subsequently transported by sea to HKIA. Upon arrival at

West Quay, the goods were then inspected by the Customs and Excise Department and Aviation Security Company Limited. Finally, the shipments were tugged to the cargo terminal at airside for security screening and cargo acceptance, before being transhipped to designated global destinations by air.

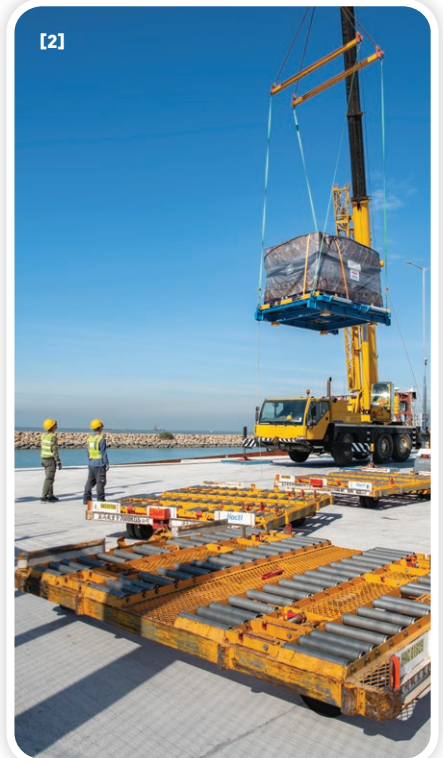
AAHK is actively launching a pilot scheme this year to cover exports from and imports to the Mainland via the new sea-air transshipment arrangement.

機管局正計劃在香港國際機場設立「空側海空聯運貨運碼頭」，以及在內地作為製造業樞紐的東莞設立「香港國際機場物流園」，以應付粵港澳大灣區日益增長的航空貨運需求，並鞏固香港國際機場作為連接世界和大灣區的「雙門戶」角色。

為作好準備，機管局於1月5日試行海空貨運聯運，成功將真實貨物從東莞運送至香港國際機場現有西碼頭。貨物首先在東莞港完成清關，再經海路運送至香港國際機場。貨物抵達西碼頭後，由香港海關及機場保安有限公司檢查。最後，貨物被拖運到機場禁區內的貨運站進行安檢及收貨，然後轉運至世界各地指定航點。

機管局今年正積極開展先導計劃，透過新的海空貨運聯運安排將貨物進出口內地。

[2]





### 3 ADVANCED MASTER GRADUATES TAKE OFF TO SKY-HIGH CAREERS

#### 高等碩士畢業生 事業振翅騰飛

Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA) staged an online-and-offline ceremony for 42 local and overseas graduates of its Advanced Master in Air Transport Management (2019 & 2020) programme at AsiaWorld-Expo (AWE) on 13 December 2021. The event was officiated by Secretary for Transport and Housing Frank Chan; AAHK CEO Fred Lam; HKIA Services Holdings Limited CEO CK Ng; HKIAA President Simon Li; and Civil Aviation Department Deputy Director-General of Civil Aviation Richard Wu. Ecole Nationale de l'Aviation Civile (ENAC) Vice President Nicolas Cazalis also officiated the ceremony via online.

Jointly offered by HKIAA and ENAC, the internationally-recognised Advanced Master programme equips students with technical skills and knowledge in air transport management. Mainland aviation management can now enrol in the programme, encouraging further industry collaboration between Hong Kong and the Mainland.

於2021年12月13日，香港國際航空學院在亞洲國際博覽館舉行航空運輸管理高等碩士課程（2019年及2020年）畢業典禮，共有42名本地及海外學員出席。畢業典禮以現場及網上形式同步進行，由運輸及房屋局局長陳帆、機管局行政總裁林天福、香港國際機場服務控股有限公司行政總裁吳自淇、香港國際航空學院校長李天柱與民航處副處長胡志光主持，法國國立民用航空學院（ENAC）副院長Nicolas Cazalis亦在網上一同主持畢業典禮。

航空運輸管理高等碩士課程由香港國際航空學院及法國國立民用航空學院合辦，並獲得國際認可，讓學員裝備航空運輸管理技能及知識。內地航空業管理人員現時亦可報讀課程，有助進一步促進香港與內地業界合作。



### 4 SEAL OF APPROVAL FOR SAFETY AND HEALTH INITIATIVES

#### 嘉許機場職安健措施

HKIA's Electric Scooter for Baggage Trolley Recirculation Programme received the "Occupational Safety and Health (OSH) Enhancement Programme Award – Bronze" and the "OSH Innovative Award – Merit" at the 20th Hong Kong Occupational Safety and Health Award. The "OSH Enhancement Programme Award" honours organisations that have excelled in developing specialised OSH enhancement programmes to reduce safety and health risks.

Introduced in 2020, the Electric Scooter for Baggage Trolley Recirculation Programme has since boosted OSH at the airport. It reduces the physical exertion

of contractor staff, improves operational efficiency, raises safety and health awareness and lowers operating costs. AAHK was also honoured with the "15 Years Plus OSH MVP Award" for winning accolades from the Occupational Safety and Health Council for at least 15 years, attesting to its consistent performance in fostering a safe workplace.

香港國際機場推行的「手推行李車回收—引進電動拖曳車計劃」在第二十屆香港職業安全健康大獎中，獲頒發「職安健改善項目大獎—銅獎」及「職安健創意發明大獎—優異獎」。「職安健改善項目大獎」旨在嘉許機構發展獨特的職安健改善措施，以減少安全及健康風險。

「手推行李車回收—引進電動拖曳車計劃」於2020年推出，以提高香港國際機場的職安健水平，而且成效顯著。該計劃有效減少承辦商員工的體力消耗，同時亦提高運作效率，促進安全及健康意識，並有助減省運作成本。機管局亦獲頒發15年Plus「同心·同行職安健大獎」，表揚機管局最少15年獲得職業安全健康局頒發獎項，足證其一直致力建立安全的工作環境。





# AN ENGINEER AT HEART

## 機場工程熱忱不變

### Few people have witnessed – and presided over – so much change at Hong Kong International Airport (HKIA) as Kevin Poole.

Kevin has been responsible for the airport's expansion into a Three-runway System (3RS) during his tenure as Airport Authority Hong Kong (AAHK) Executive Director, Third Runway. The role, and his previous assignment as Deputy Director, Third Runway while the 3RS project was in the development stage, is a remarkable highlight in a career spanning more than 30 years in the civil engineering field, the better part of which was spent at HKIA.

"It is one of the biggest projects in Hong Kong ever," he explains, comparing the 3RS project to building a new airport alongside the existing airport. "We have used techniques, such as the Deep Cement Mixing method for land reclamation, that have never been used in Hong Kong before."

Kevin, who passes on the baton in January, has been involved in most of the major developments of the airport since it first opened in Chek Lap Kok in 1998, starting with its construction. It was the largest project he had ever undertaken at that time, and he could already envision that it would flourish into a world-class airport and an important infrastructure of Hong Kong.

Other projects Kevin has been involved with include the North Satellite Concourse, SkyPier, AsiaWorld-Expo and the Midfield Concourse, as well as various cargo and logistics hubs. In particular, the complexity in building the Midfield Concourse turned out to be like an ideal practice run that

prepared him for the 3RS project.

Rising through the ranks from a young engineer to a director position at AAHK has required technical ability, human skills and viewing the bigger picture, Kevin adds. "I apply an engineering eye to everything we do. Like most engineers, I am still a bit geeky and fascinated by every aspect of engineering. But you have also got to care about people. You can do all the technical calculations, but I am more interested in the process: what you are designing and how your design will be functional for internal clients."

His advice to young engineers, such as those in the airport's Graduate Engineer Programme, is to focus on innovation and remain flexible. "In engineering, things sometimes go wrong, so it is important to have a Plan B. You also need to innovate, so try to have diverse views within a team."

While he might be leaving AAHK, Kevin is confident his team of 900 talented people will continue to deliver, and it is them who will be foremost in his memories. "I treasure the opportunity to work on some amazing projects, but it is all the wonderful characters that I will remember most. Altogether, the airport is like a village: it never stops changing, which is the epitome of Hong Kong," he says.

**只有少數人能如潘嘉宏一樣，見證和帶領香港國際機場不斷蛻變。**潘嘉宏在香港機場管理局任職三跑道項目執行總監期間，一直負責管理擴建機場成為三跑道系統項目。在出任三跑道項目執行總監之前，他是三跑道項目副總監，當時三跑道系統項目正處於發展階段。潘嘉宏從事土木工程專業逾30年，當中

不少美好時光都在香港國際機場度過，而這段時期更是其職業生涯的重要一頁。

三跑道系統項目規模之大，就如在現有機場旁興建一個新機場，潘嘉宏解釋道：「這是香港歷年來其中一個最大型工程項目，我們在項目中採用的技術，例如就填海拓地所用的深層水泥拌合法，之前更從未在香港使用。」

剛於今年1月功成身退的潘嘉宏，早於機場建造階段已參與其中，機場自1998年在赤鱗角啟用以來，他更一直參與機場大部分主要發展項目。香港國際機場是他當時負責的最大型發展項目，他亦早已預料機場將會蓬勃發展，不但躋身世界級行列，更成為香港的重要基建。

潘嘉宏曾先後參與多個其他項目，包括北衛星客運廊、海天客運碼頭、亞洲國際博覽館及中場客運廊，以及多個貨運及物流中心。他認為中場客運廊的建造工程尤為複雜，藉着此次寶貴的實際經驗，讓他能為三跑道系統項目作好準備。

從初級工程職位晉升至機管局執行總監，需要德才兼備，包括技術知識、人際關係，以至宏觀大局的能力。他補充說：「我會從工程角度審視各個範疇，就像大多數工程師一樣，我仍然會沉迷於每個工程細節，但同時亦須處理好人際關係。技術上的計算固然要做妥，但我會更著眼於過程：您在設計甚麼，還有您的設計將如何為內部客戶帶來用處。」

他寄語年輕一輩的工程師，例如參加機場見習工程師計劃的工程師，他們必須專注創新，同時保持靈活：「工程出現問題在所難免，所以制訂後備計劃非常重要。您亦需要具備創新思維，因此應鼓勵團隊成員提出不同意見，集思廣益。」

儘管潘嘉宏離任機管局，他深信其團隊900名能幹的同事將繼續克盡己職，而每一位同事都會成為他的美好回憶。他說道：「我很榮幸能有機會參與多個重要項目，但最令我難忘的是，有幸與一眾出色的同事並肩作戰。香港國際機場就好像一個社群，時刻發展不斷轉變，而這亦是整個香港的縮影。」



# GOING THE EXTRA MILE FOR COMMUNITIES

## 「EXTRA MILE里•想高飛」社區項目



[1]



[3]

[1&amp;3]

Participants are taken to explore the daily operation of the apron and visit the Innovation Lab at HKIA.

參加者認識到停機坪的日常運作，亦參觀了機場的Innovation Lab。



[2]

[2]

Participants get the chance to experience making shrimp paste. 參加者有機會親手製作蝦膏。

目標社群為服務對象，分別是「工作x假期@大嶼山」計劃（為18至25歲在職青年而設的就業計劃）、「先鋒」計劃（為非華語人士而設的就業計劃），以及「家長•童樂」計劃（為機場員工子女而設的課後學習指導計劃）。

第四屆「工作x假期@大嶼山」

計劃快將結束，在這項為期一年的就業計劃，參加者獲得豐富多樣的體驗，並透過到訪香港國際機場，了解到停機坪的日常運作，同時參觀了宏偉的天際走廊及其他最新設施。他們亦獲安排參觀機場的Innovation Lab，認識多項先進科技設施，包括沉浸式Cave虛擬實境系統、全息投影桌及機械人和先進生物特徵技術區。

除了學習知識外，該計劃亦為參加者安排多項戶外活動，其中包括為期四天的大嶼山露營活動。他們由二澳遠足至煎魚灣，在洛神花園幫忙種植，並於大澳參觀蝦膏廠，帶來不少難忘體驗。其他活動包括烹飪及家政班、咖啡工作坊及遠足旅行等，讓參加者平衡工作與生活。

該計劃讓參加者培養不同興趣，認識自我，為下一人生階段及事業目標做好準備。

下一屆「工作x假期@大嶼山」計劃將於2月開始接受報名申請。

The **EXTRA MILE initiative of Airport Authority Hong Kong (AAHK)** has been ongoing since early 2018 to realise AAHK's vision to contribute to the social and economic growth of Hong Kong, especially Lantau and other neighbouring communities. Three programmes were set up to focus on different service target groups, namely Working Holiday@Lantau (work placement programme for working youth aged 18 to 25), The Pioneer (work placement programme for non-Chinese speakers) and EduCare (after-school tutorial service programme for airport staff with children).

The fourth year of Working Holiday@Lantau is soon coming to a close, where participants relished a series of immersive experiences throughout the one-year work placement programme. A visit to Hong Kong International Airport (HKIA) gave them an opportunity to explore the daily operation of the apron, appreciate the scale of the Sky Bridge and preview other updated facilities. The group also took a trip to the Innovation Lab at HKIA to

learn about advanced technology in the facility's Immersive Cave, Hologram Table, and the Robotics and Advanced Biometric Area.

In addition to learning, outdoor activities were arranged for the participants, including a memorable four-day camping trip on Lantau Island in which they hiked from Yi O to Tsin Yue Wan, helped out in a Roselle flower garden and visited a shrimp paste factory in Tai O. Other activities included cooking and housekeeping classes, coffee workshops and hiking excursions with a view to achieve a work-life balance.

The programme provided a great opportunity for participants to diversify their interests and get to know themselves more to be better prepared for the next stages in their lives and careers.

Enrolment for the coming year's programme of Working Holiday@Lantau commences in February.

為了實踐願景，香港機場管理局自2018年年初起推行「EXTRA MILE里•想高飛」項目，為香港的社會及經濟發展作出貢獻，當中以大嶼山及鄰近社區作為重點。項目包括三個計劃，以不同

### SCAN 掃描

to view programme details 以了解計劃詳情



## STELLAR MANAGEMENT OF A SUSTAINABLE AIRPORT

### 機場可持續發展管理成績斐然

Airport Authority Hong Kong (AAHK) received the prestigious “Hong Kong Sustainability Award 2020/21” presented by the Hong Kong Management Association. AAHK scored high marks across key sustainability aspects such as management commitment and stakeholder engagement, environmental management measures and implementation, response to Covid-19 and corporate governance.

The award was introduced in 2016 to promote sustainability among the business community. Recipients are exemplary organisations with consistently excellent performance in running sustainable operations.

In addition, AAHK General Manager, Sustainability

Peter Lee was honoured with the Distinguished Sustainability Leadership Award. He was commended for his strong leadership in navigating sustainability challenges, fostering a sound sustainability culture and his numerous contributions to the business community and society.

香港機場管理局獲香港管理專業協會頒發「香港可持續發展獎2020/21」。機管局在多個主要可持續發展範疇獲得高評分，其中包括管理層的承諾及持份者的參與度、環境管理措施與實行、2019冠狀病毒病的應變對策及企業管治。

香港管理專業協會於2016年推出該獎項，藉此促進商界推動可持續發展。得獎機構在可持續營運方面一直表現傑出，為商界樹立榜樣。



此外，機管局可持續發展總經理李仲騰榮獲「傑出可持續發展領袖獎」。他展示出卓越領導能力，應對可持續發展挑戰，並建立優良的可持續發展文化，同時對商界及社會貢獻良多，因而獲得表揚。

## WEATHER FACTS AWARDED FOR CHAMPIONING ENERGY MANAGEMENT

### 機場冷氣預調系統 卓越能源管理獲表揚

The Weather Forecast for Air-conditioning Control System (Weather FACTS) at Hong Kong International Airport (HKIA) was named “Energy Project of the Year – Asia Pacific Rim Region” at the 2021 Regional Awards organised by the Association of Energy Engineers.

A collaboration project among AAHK, CLP Power Hong Kong Limited (CLP) and the Hong Kong Observatory (HKO), Weather FACTS collects hourly data at HKIA including passenger flow from flight information and weather conditions such as air temperature, solar radiation, cloud amount, wind speed, etc. Through big data analytics, the system forecasts the

terminal’s cooling demand for the next 24 hours and adjusts the air conditioning accordingly. Weather FACTS operates in tandem with the airport’s upgraded chillers to save an estimated 5.1M kilowatt hours (kWh) of electricity per year, which is equivalent to the annual energy consumption of nearly 1,200 domestic households.

AAHK’s energy conservation effort was also recognised locally at the CLP Smart Energy Award 2021. A Grand Award in the “Smart Technology (Corporate/Government Bodies)” category was presented to AAHK for its adoption of Weather FACTS to reduce and manage energy consumption.

香港國際機場的冷氣預調系統，榮獲美國能源工程師協會頒發2021亞太區年度「區域能源項目獎」。

由機管局、中華電力有限公司及香港天文台合作研發的冷氣預調系統，每小時收集機場數據，包括來自航班資料的旅客流量，以及氣溫、日照強度、雲量、風速等天氣數據。系統利用大數據分析，預測未來24小時客運大樓的所需製冷量，並因應需求調節空調。冷氣預調系統與機場新製冷設備同步運作，估計每年可節省510萬度電，相當於近1,200個住宅用戶一年的用電量。

機管局亦憑藉致力推動節約能源，在中電「創新節能企業大獎2021」中獲頒「智能技術卓越大獎（企業/政府部門）」，表揚機場採用冷氣預調系統，藉此減少及管理能源耗用量。





## NEW YEAR TOUR 元旦行大運

On 1 January, airport community staff embarked on a green lifestyle tour in Lau Shui Heung alongside their families and friends for good luck in the new year. Organised by Hong Kong International Airport Recreation and Community Engagement (HKIARaCE), the outdoor activity allowed the group to escape from the hustle and bustle of the city during the holiday season. Participants enjoyed communing with nature as they immersed in the sights and sounds of Lau Shui Heung's rich biodiversity, lined with cypress trees displaying their colourful autumn foliage. Staff were delighted to take selfies



with their families and friends amidst the scenic surroundings.

The group later enjoyed a hearty lunch at a seafood restaurant at Lau Fau Shan. Participants then visited the Kam Tin Mural, The Richfield commercial plaza and Kam Tin Red Brick House as they enjoyed a joyful New Year holiday.

於1月1日，機場同業員工與親友一同前往流水響郊遊，祝願大家新年到

好運來。活動由機場同業綜藝社舉辦，參加者趁假期遠離城市繁囂，放鬆身心。他們遊覽了流水響水塘，享受豐富多樣的大自然生態，欣賞塘邊落羽松的絢爛秋色美景，並把握機會與親友拍照留念。

參加者隨後於流浮山酒家享用美味的海鮮午膳，接着參觀了錦田壁畫村、盈匯坊及錦田紅磚屋，愉快地度過元旦假期。

## SENSATIONAL SNOOKER ACTION 桌球健兒展英姿

Airport Authority Staff Club organised a friendly snooker tournament in which Airport Authority Hong Kong (AAHK) staff competed alongside fellow snooker enthusiasts from the airport community. Held from 15 to 19 December 2021 at the East Asia Snooker Centre, the tournament fostered greater camaraderie among the airport community and encouraged them to maintain a healthy work-life balance.

A total of 32 participants from eight organisations showcased their talents in the single-elimination tournament.

Wallace Ma from Hub Development, AAHK outlasted his competitors at the snooker table to claim the title of champion. Tse Ching-hin from Cathay Pacific was also recognised for his feat of achieving the highest break.

機場管理局職員康樂會舉辦桌球友誼賽，讓喜愛桌球運動的香港機場管理局

員工與機場同業切磋球技。比賽於2021年12月15日至19日在九龍城東亞桌球中心舉行，藉此增進機場同業間的情誼，並鼓勵大家保持健康的工作與生活平衡。

比賽採用單淘汰制，共有32名來自八家機構的參賽者大顯身手。最後，機管局航空樞紐發展部的馬煥鏞擊敗其他對手，勇奪冠軍，來自國泰航空的謝正軒則贏得一棒最高度數獎。



## AIRPORT STAFF SAVE THE DAY 機場員工竭誠服務

Hong Kong International Airport (HKIA) is home to unsung heroes who are always ready to help passengers in need, attested by compliments for their excellent service.

香港國際機場員工以客為本，時刻準備就緒為有需要的旅客提供協助。這群無名英雄更憑藉卓越服務，備受旅客讚賞。

### Appreciation of Landside (LD) staff 機場海陸運輸管理部員工獲讚賞

“When I went to get my car at Car Park 1, I discovered that it had a flat tire which left me stranded in the area. Fortunately, LD staff H.M. Fung noticed my predicament and coordinated with his team to swiftly resolve it. Another LD staff Samuel Lo promptly arrived on the scene within a few minutes later. The team was very helpful in quickly replacing the flat tire which enabled me to leave the airport and drive home safely. I was very impressed by their professionalism in teamwork and communication.”

「當我返回一號停車場取車時，發現輪胎漏氣，因此無法離開。猶幸機場海陸運輸管理部員工馮浩文留意到我的困境，並馬上與其團隊協調以盡早解決問題。數分鐘後，另一名機場海陸運輸管理部員工盧志輝亦趕到現場，他們迅速幫忙更換輪胎，讓我順利將座駕駛離機場並安全回家。團隊在合作及溝通方面表現專業，給我留下了深刻印象。」

– Mr Ho, a Hong Kong resident  
香港居民何先生



» **H.M. Fung 馮浩文** (middle 中)  
Landside Duty Manager  
公眾區值勤經理

**Samuel Lo 盧志輝** (second from right 右二)  
Assistant Manager, Landside Services  
公眾區運作助理經理

**Ronnie Lo 盧永健** (first from right 右一)  
Senior Operation Officer, Landside Services  
公眾區運作高級營運主任

**Tommy Chan 陳子傑** (second from left 左二)  
Senior Operation Officer, Landside Services  
公眾區運作高級營運主任

**Kelvin Li 李啟雋** (first from left 左一)  
Operation Officer, Landside Services  
公眾區運作營運主任

Landside Department, Airport Authority Hong Kong  
香港機場管理局機場海陸運輸管理部

## OUR GROWING HKIA FAMILY 機場大家庭

Airport Authority Hong Kong colleagues can submit their wedding or newborn baby photos to [hkianews@hkaairport.com](mailto:hkianews@hkaairport.com) and stand a chance to receive an HKIA cash coupon valued at HK\$200. The selected images will be published in *HK Airport News*.

香港機場管理局同事提交他們的結婚或新生嬰兒照片至 [hkianews@hkaairport.com](mailto:hkianews@hkaairport.com)，即有機會獲得200港元的香港國際機場現金券。獲選照片將於《翱翔天地》刊登。

» **Kadyn Lau**  
**劉焯橋**

12 days 12天

Mother: Carman Au

母親：區嘉雯

Terminal Operations Department

客運大樓運作部

» **Kennon Tong**  
**湯啟諾**

8 months 8個月

Father: Terry Tong

父親：湯子謙

Third Runway Division

三跑道項目處

